

## ASPECTOS A OBSERVAR EN EL ESTUDIO DEL MÓDULO “LECTURAS DE LITERATURA HISPANOAMERICANA”

El módulo “Lecturas de Literatura Hispanoamericana” es un módulo de preparación autónoma por parte de la/el estudiante. En tanto que base de conocimientos literarios sobre la que se fundamentará el máster, supone la clausura de un nivel de su formación como romanista-hispanista y requiere un esfuerzo regular y continuado en su preparación. De ahí que sea importante tener presente que probablemente el esfuerzo preparatorio durará más de un semestre, motivo por el que es esencial que desde el primer momento tome notas precisas y completas de todos los aspectos que estudie y de los textos que lea, de modo que, al revisarlas en las semanas previas al examen, le permitan refrescar en su memoria toda la información apprehendida.

### 1. PARTES DEL MÓDULO

El módulo se compone de dos partes, a saber:

- a) La **lectura y preparación** individual de la totalidad de los textos literarios que se enumeran en la “Lista de lecturas”, que encontrará en <https://www.rose.uzh.ch/de/studium/faecher/iber/port/Leselisten.html>. Como apoyo al proceso de preparación, se ofrecerá un **curso de apoyo** en la preparación del examen incluido dentro del módulo. Dicho curso será impartido por Virginia León Torrez, asistente de cátedra: [virginia.leontorrez@uzh.ch](mailto:virginia.leontorrez@uzh.ch). Por favor, comunicarse con ella antes de que empiece el semestre. Se aconseja enfáticamente a las/los estudiantes empezar la lectura de las obras contenidas en la lista ya antes de inscribirse al módulo. Sólo así el curso de apoyo resultará útil.
- b) Un **examen oral de 30 minutos** sobre 2 de esos textos a la libre elección de la examinadora. En el Despacho G-63 y 15 minutos antes de que comience el examen, la examinadora comunicará a la/el estudiante los dos textos a examinar, pudiéndole entregar fragmentos de los mismos para que la/el estudiante pueda prepararse y orientarse mejor. La **nota final** corresponde únicamente al examen oral.

### 2. DESARROLLO DEL EXAMEN Y PREPARACIÓN ADECUADA

En el examen la/el estudiante referirá oralmente los 4 puntos (ver más adelante) para las dos obras elegidas por la examinadora, a razón de 12 minutos para cada texto, de modo tal que la examinadora disponga de algunos minutos para hacer preguntas.

El examen NO es un examen de contenido. No se trata de parafrasear la obra, sino de comentarla teniendo en cuenta 1) contexto histórico de la enunciación y del enunciado, 2) contexto literario, 3) lectura crítica, análisis e interpretación basándose en las características estructurales, estilísticas y discursivas. 4) En caso de aportar algo a la lectura e interpretación, datos biográficos del/a autor/a. Téngase en cuenta que el punto 3 es el más importante y se espera que el estudiante le dedique entre 6 y 8 minutos.

Para la preparación los/las estudiantes deberán concentrarse en los siguientes puntos:

1. Contexto histórico en el que fue escrito el texto y contexto histórico en que se desarrolla la trama. La/el estudiante deberá conocer las principales características históricas, sociales y culturales del período histórico en el que fue creado el texto en cuestión y, en caso de ser identificable, del período histórico referido en la obra. Por ejemplo, si se elige la selección de poesía de Sor Juana Inés de la Cruz, la/el estudiante deberá conocer el contexto histórico, social y cultural del México Virreinal, que en este caso corresponde al período de escritura y también al período referido en su poesía.

Para ello se aconseja que antes de comenzar la lectura de cada texto, la/el estudiante lea (y anote) las características históricas, sociales y culturales de su escritura/publicación en algún manual de Historia de América Latina. Igualmente, durante la lectura, habrá de anotarse, tanto los tiempos de enunciación/enunciado, como la estructura temporal de la obra. También para estos dos últimos (tiempos de enunciación y tiempo enunciado) se recomienda recabar información en algún manual. Por ejemplo, en el caso hipotético de que se eligiera, *El arpa y la sombra*, de Alejo Carpentier (¡no está en la Lista!), la/el estudiante tendrá que conocer el contexto histórico cultural de los años 30, en el Caribe, y aquellos correspondientes a la trama: Cristóbal Colón y el “descubrimiento”, así como su proceso de beatificación llevado adelante por el Papa Pío IX.

2. Contexto literario en el que fue escrito el texto (máximo 2 minutos). La/el estudiante deberá conocer y exponer las principales características del período literario (corriente, escuela, estilo, grupo, etc.) en el que fue creado el texto en cuestión (p. ej., si se elige *Azul*, de Rubén Darío, la/el estudiante deberá conocer los rasgos literarios del Modernismo y cuáles de ellos pueden ser identificados en la obra en cuestión).

Para preparar esta parte se aconseja que, antes de leer los textos de cada período la/el estudiante se informe (y tome notas muy esquematizadas) sobre sus características literarias en un manual de Historia de la literatura (por ejemplo, en uno de los cuatro volúmenes de *Historia de la literatura hispanoamericana*, de José Miguel Oviedo, a disposición en la biblioteca). Mucha de esta información la encontrará la/el estudiante en las introducciones del/la editor/a que preceden a cada una de las lecturas en la edición indicada y que están a cargo de notables especialistas en la materia (por ejemplo, la edición de Cátedra de *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo, cuenta con un informativo prólogo a cargo de Carlos González Boixo.

3. Lectura crítica, análisis e interpretación de los textos literarios de la lista. (**Parte más importante:** se espera que la/el estudiante le dedique entre 6 y 8 minutos enfocando sobre los siguientes aspectos)

Para preparar esta parte se aconseja que, durante la lectura de cada texto de la Lista, la/el estudiante realice un análisis detallado del texto. Asimismo, se aconseja anotar sus principales ejes interpretativos, así como detalles importantes y significativos extraídos de la lectura. Igualmente, se les aconseja identificar, reflexionar y tomar notas (de modo que pueda revisarlas junto con los resúmenes en los días previos al examen):

3. 1. Características generales del texto: cuántos capítulos, actos, estrofas, partes, estilo y recursos retóricos más importantes.

3. 2. Características formales del texto: todo lo referente a los aspectos formales de un texto, ya sea lírico, narrativo, ensayístico, de crónicas, teatro, etc. como enunciación / enunciado, sujeto(s) de enunciación, personajes, niveles de ficción, estructura temporal y espacial, etc.

3. 3. Lecturas e interpretaciones propias. Basándose en los puntos anteriores, la/el estudiante expondrá su interpretación del texto a través de posibles ejes de lectura. Por ejemplo, en el caso hipotético de que se tratara de *La muerte de Artemio Cruz*, de Carlos Fuentes (¡no está en la Lista!), un eje sería el fracaso de la Revolución Mexicana, puesto en escena, por ejemplo, a través de la multiplicación de voces y perspectivas, en tanto explosión de la “voz del pueblo” de la Revolución, o a través de la tripartición de la voz narrativa (yo, tú, él) y la forma en que el discurso (del tú) deshace la equivalencia entre tiempos (verbales), por ejemplo en estructuras como esta: “Solo quisieras recordar [...] lo que va a suceder”.

4. Si son pertinentes para la lectura e interpretación de la obra en cuestión, los datos biográficos y bibliográficos del/la autor/a.

Para preparar esta parte se aconseja que la/el estudiante recabe la información bien de las introducciones del/la editor/a, bien de un Diccionario de Autores Latinoamericanos. Igualmente se recomienda reflexionar acerca de por qué, para la lectura del texto correspondiente, es importante (o no) conocer dichos datos sobre la vida del/la autor/a.

Estas normas entran en vigor a partir del SEMESTRE DE OTOÑO 2021

## **Módulo 427-007 Lecturas de Literatura Hispanoamericana**

**Todos los volúmenes están a disposición en la biblioteca del Romanisches Seminar, excepto *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada: siete cuentos* (Zentralbibliothek Zürich). Los textos literarios que se enumeran a continuación pueden ser también consultados en línea (OLAT).**

1. **Literatura colonial:** Alvar Núñez Cabeza de Vaca. *Naufragios*, ed. J. F. Maura, Madrid, Cátedra, [1542] 2000.
2. **Poesía barroca:** Sor Juana Inés de la Cruz. (**Lírica Personal**). “Prólogo al lector. De la misma autora que lo hizo...” [1], “Romance que respondió...” [49], “Quéjese de la suerte...” [146], “Respondiendo a un caballero del Perú...” [48], “En reconocimiento a las inimitables plumas...” [51], “Pinta en jocoso numen ...” [214], “Este que ves...” [145]. Sor Juana Inés de la Cruz. *Obras completas*, Edición, notas y prólogo de Alfonso Méndez Pancarte, Tomo I, México, Fondo de Cultura Económica, [1714] 1995.
3. **Novela romántica:** Gertrudis Gómez de Avellaneda. *Sab*, Madrid, Cátedra, 1841/1997.
4. **Poesía y prosa modernista:** Rubén Darío. (**Azul...**) (**Cuentos en prosa**) “El Rey Burgués”, “La Ninfa”, “El fardo”, “La canción del oro”, “El pájaro azul”, (**En Chile**) “I. Álbum porteño”, “II. Álbum santiagués”, “La muerte de la emperatriz de la China”, (**Medallones**) “I. Leconte de Lisle”, “II. Catulle Mendès”, “III. Walt Withman”, “IV. J.J. Palma”, “V. Parodi”, “VI. Salvador Díaz Mirón”, Rubén Darío. *Azul... Cantos de vida y esperanza*, Madrid, Cátedra, [1888/1905] 2018.
5. **Cuentos (posmodernos):** Jorge Luis Borges. (**El jardín de senderos que se bifurcan**). “Prólogo”, “Tlön, Uqbar, Orbis Tertius”, “Pierre Menard, autor del Quijote”, “Las ruinas circulares”, “La biblioteca de Babel”, “El jardín de senderos que se bifurcan”. (**Artificios**). “Prólogo”, “Funes el memorioso”, “La muerte y la brújula”, “El sur”. Jorge Luis Borges. *Ficciones*, Barcelona, Debolsillo, [1944] 2018.
6. **Literatura indigenista:** Juan Rulfo. *Pedro Páramo*, Madrid, Cátedra, 1955/1999.
7. **Realismo mágico:** Gabriel García Márquez. *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada: siete cuentos*, Barcelona, Barral, 1972.
8. **Posboom:** Manuel Puig. *El beso de la mujer araña*, Nanterre, ALLCA XX, [1976] 2002.
9. **Nuevo realismo:** Lina Meruane. *Sangre en el ojo*, Buenos Aires, Eterna Cadencia Editora, 2012.
10. **Teatro caribeño:** René Marqués. *La carreta*, San Juan, Editorial Cultural, [1953] 2000.

27.11.2020